



SGEULACHDAN AN TILLEY

FACLAN AGUS ABAIRTEAN

Tilley / lampa Tilley

Tilley lamp

seanair

grandfather

bràthair mo sheanair

great-uncle

fiadhaich

wild/angry

garbh

rough

telebhisean (T.Bh.)

television (TV)

dòrainneach

boring

biùgan

torch

toirds

torch

paireafain

paraffin

connadh

fuel

fàileadh

smell

dealan

electricity

uilebheist

monster

uamh(-mara)

(sea) cave



SGEULACHDAN AN TILLEY

FACLAN AGUS ABAIRTEAN

feamainn

seaweed

sluaisreadh

the sound of water rushing

tonnan

waves

òir

gold

Èireannach

Irish

Lochlannach

Viking

Cruithneach

Pictish

adharcan

horns

bò Ghàidhealach

Highland cow

taigh-tughaidh

thatched house

bathach

byre/cowshed

tarbh

bull

lasraichean

flames

tàirneanaich

thunder

sgreataidh

disgusting/horrible



SGEULACHDAN AN TILLEY

FACLAN AGUS AB AIRTEAN

greusaiche

cobbler/shoemaker

bean

wife

sithichean

fairies

dubh-leum

a sudden leap/a leap in the dark

aighearach

joyful/cheerful

taitneach

delightful/pleasant

maighdeann-mhara

mermaid

gleadhraich

a loud noise/rattling

a' ruchdail

rumbling

a' mèaranaich

yawning

a' beucadh

roaring

a' càradh

fixing

a' mùchadh

extinguishing/choking

a' caoidh

lamenting/grieving

a' magadh

mocking/making fun of



SGEULACHDAN AN TILLEY

FACLAN AGUS ABAIRTEAN

Ainmean-àite

An t-Eilean Sgitheanach

The Isle of Skye

Uamh an Òir

The Cave of Gold

Tròndairnis

Trotternish

Borgh na Sgiotaig

Bornesketaig

Gleann Eilge

Glenelg

Cnoc an Iolaire

The Hill of the Eagle

Abairtean agus Gnàthasan-cainnte

làithean ar n-òige

the days of our youth

na làithean geala

the halcyon days

is fhad on uair sin

it's a long time since then

tha an t-acras gam tholladh

very hungry (lit. the hunger is making a hole in me)

co-dhiù no co-dheth

anyway/in any case

an ceann greis

in a while

an latha bha seo

one day



SGEULACHDAN AN TILLEY

FACLAN AGUS ABAIRTEAN

Abairtean agus Gnàthasan-cainnte

dè tha a' cur ort?	what is bothering you?
nas miosa	worse
nas oillteile	more horrible/more monstrous
nas eagalaiche	scarier
ceòl mì-shaoghalta	unworldly/otherworldly
slàn sàbhailte	safe an sound
a thasgaidh	my dear/my treasure
cha do chuir e bacadh oirnn	it didn't hinder us
a' buain na coirce	reaping the oats
a' togail a' bhuntàta	digging potatoes
foghar	harvest time (autumn)
loma-làn dheth	full of it (nonsense/rubbish)